

Brusel 11. května 2017
(OR. en)

9080/17

FREMP 58	COPEN 141
JAI 411	EJUSTICE 62
COHOM 60	FRONT 210
CATS 42	GENVAL 54
CULT 59	INF 90
EDUC 179	DAPIX 178
EMCO 4	SAN 193
SOC 332	ANTIDISCRIM 22
COSI 97	DROIPEN 59
VISA 168	TELECOM 114
SCHENGEN 19	TRANS 175
COMPET 332	JEUN 63
COCON 12	JUSTCIV 105

VÝSLEDEK JEDNÁNÍ

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Datum:	11. května 2017
Příjemce:	Delegace
Č. předchozího dokumentu:	8028/1/17 REV 1
Předmět:	Závěry Rady o zprávě o občanství EU pro rok 2017 (přijetí dne 11. května 2017)

Delegace naleznou v příloze závěry Rady o zprávě o občanství EU pro rok 2017, které přijala Rada na svém 3533. zasedání, konaném dne 11. května 2017.

Závěry Rady o zprávě o občanství EU pro rok 2017

1. Úvod

Úcta k lidské důstojnosti, svobodě, demokracii, rovnosti, právnímu státu a dodržování lidských práv včetně práv příslušníků menšin, tolerance a úcta ke kulturní a jazykové rozmanitosti upevňují evropský způsob života a mají zásadní význam při utváření evropské identity.

Občanství EU je základní součástí evropské identity. V této souvislosti Rada připomíná své závěry z roku 2013¹. Podpora, ochrana a posilování práv vyplývajících z občanství EU jsou pro EU i nadále klíčovými prioritami, které by měly být posíleny.

Rada vítá pokrok dosažený při provádění priorit stanovených ve zprávě o občanství pro rok 2013 a oceňuje úsilí, které Komise a členské státy vyvíjejí na podporu práv EU, společných hodnot a solidarity mezi Evropany a jež podporuje důvěru občanů Evropy ve společný evropský projekt.

Rada vítá zprávu o občanství EU pro rok 2017² vypracovanou Komisí jakožto plán pro období 2017–2019 zdůrazňující zejména tyto priority:

- a) podpora, ochrana a posílení práv vyplývajících z občanství EU a společných hodnot EU, mimo jiné prostřednictvím rozsáhlé kampaně ke zvýšení informovanosti;
- b) zvyšování a zlepšování účasti občanů na demokratickém životě EU;
- c) zjednodušení každodenního života občanů EU, zejména odstraňováním právních, procesních a technických překážek; a

¹ Dokument 16187/13.

² Dokument 5549/17 REV1.

d) posílení bezpečnosti a prosazování rovnosti a ochrana všech obyvatel EU před diskriminací.

2. Rada zdůrazňuje skutečnost, že všechny evropské orgány a členské státy musí spojit své síly, aby těchto cílů dosáhly, neboť zajištění práv Evropanů v praxi je společným cílem a společnou odpovědností.

Rada

2.1 vyzývá Komisi, aby:

dále prosazovala priority stanovené ve zprávě o občanství EU a pokračovala v úsilí o podporu občanství EU a odstranění překážek bránících uplatňování práv občanů EU, a zejména, aby:

- a) nadále podporovala, rozvíjela a zajišťovala nejlepší možný dopad programů³ financujících opatření, která podporují práva vyplývající z občanství EU a jeho podkladových hodnot, a zvyšují povědomí a znalosti o nich;
- b) v letech 2017 a 2018 uskutečnila celounijní informační kampaň ke zvýšení povědomí o právech vyplývajících z občanství EU a rovněž o konzulární ochraně a volebních právech před evropskými volbami v roce 2019;
- c) pokračovala v monitorování a hodnocení, zda je potřeba některých opatření na úrovni EU v zájmu další ochrany a podpory práv vyplývajících z občanství EU a jeho podkladových hodnot;
- d) posílila dialogy s občany a povzbuzovala veřejnou diskusi zahrnující pokud možno národní, regionální a místní mluvčí s cílem usnadnit a zlepšit informovanost veřejnosti o dopadu EU na každodenní život občanů;

³ Včetně programu Práva, rovnost a občanství a programu Evropa pro občany.

- e) podporovala a zvyšovala účast občanů na demokratickém životě, a to mimo jiné:
- i) podporováním osvědčených postupů prováděných v členských státech s cílem pomoci občanům volit a být volen ve volbách v EU a zvažila vytvoření vícejazyčného standardního formuláře k usnadnění rychlé výměny informací mezi určenými kontaktními místy členských států o právech občanů být volen, mají-li bydliště v jiném členském státě, jak je uvedeno v čl. 6 odst. 2 a 3 směrnice 93/109/ES (ve znění směrnice 2013/1/EU),
 - ii) přeshraničním přístupem ke zprávám o politickém dění,
 - iii) konkrétními opatřeními podporujícími volební účast, včetně u nedostatečně zastoupených skupin voličů, jako jsou například voliči volící poprvé a ženy;
- f) urychleně vyvodila konečné závěry vyplývající pro evropskou občanskou iniciativu z rozsáhlého procesu kontroly, v návaznosti na první zprávu o provádění, a předložila návrhy s cílem zkvalitnit evropskou občanskou iniciativu a zlepšit její uživatelskou vstřícnost, a to pomocí praktických i právních opatření, zejména pokud jde o technická ustanovení, tj. lhůty, se zohledněním příspěvků institucí, členských států a občanské společnosti. Status evropské občanské iniciativy a její pokrok by měly být předmětem příští zprávy o občanství;
- g) následovala dobrého příkladu Zprávy o občanství EU pro rok 2017 a zveřejňovala své dokumenty ve všech úředních jazycích, tak aby si občané v celé EU mohli tyto dokumenty přečíst ve svém rodném jazyce;
- h) pokračovala ve svém úsilí o zajištění lepšího fungování stávajících ustanovení občanského práva týkajících se zejména:
- i) dědictví s mezinárodním prvkem, a to dalším zvyšováním povědomí o správném a účinném uplatňování pravidel Unie týkajících se dědictví,

- ii) podpory třetích zemí, pokud jde o přistoupení k Haagské úmluvě o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí z roku 1980 a její účinné uplatňování;
- i) podporovala sociální začlenění a mobilitu mladých lidí po celé Evropě vyvinutím, podporováním a posilováním programů, jako je Erasmus+ a Evropská dobrovolná služba;
- j) podporovala profesní rozvoj učitelů, mimo jiné poskytováním online platform pro sdílení osvědčených postupů a rozvíjením společných přeshraničních projektů mezi protějšky („School Education Gateway“, „Teacher Academy“, „Open Education Europe“, e-Twinning);
- k) dále usnadňovala interoperabilitu a podporovala multimodální cestování po celé Evropě s cílem dosáhnout účinnější a uživatelsky přívětivější mobility občanů EU včetně osob s omezenou schopností pohybu a orientace, a to zlepšením interoperability a kompatibility systémů a služeb a podporováním přístupu třetích stran k vystavování jízdenek;
- l) posílila bezpečnost občanů trvalou podporou provádění Evropského programu pro bezpečnost a případně zlepšení zabezpečení průkazů totožnosti, povolení k pobytu a cestovních dokladů;
- m) nadále sledovala situaci s cílem zajistit správné uplatňování pravidel EU, zejména směrnice o právech obětí z roku 2012 a směrnice o boji proti obchodování s lidmi z roku 2011, aby se oběti mohly plně domáhat svých práv v praxi;
- n) jako součást evropského pilíře sociálních práv, jehož návrh bylo oznámeno v pracovním programu Komise, předložila iniciativu zaměřenou na řešení problémů týkajících se rovnováhy mezi pracovním a soukromým životem pracujících rodin jakož i na podporu rovnosti žen a mužů;

- o) podporovala občany EU ve využívání stávajících nástrojů ke zpřístupnění dokumentů orgánů EU (zejména veřejných rejstříků vytvořených v souladu s článkem 11 nařízení (ES) č. 1049/2001⁴) a podněcovala je k němu;

2.2 vyzývá členské státy, aby:

- a) podporovaly občanství EU a hodnoty a práva s ním spojené tím, že do tohoto procesu v co největší míře zapojí občanskou společnost, a podporovaly občany EU při uplatňování těchto práv;
- b) podporovaly celounijní informační kampaň ke zvýšení povědomí o právech vyplývajících z občanství EU a rovněž o konzulární ochraně a volebních právech před volbami do Evropského parlamentu v roce 2019 a této kampaně se účastnily;
- c) zvýšily účast občanů na demokratickém procesu EU například lepším informováním občanů o jejich právech hlasovat v místních volbách i ve volbách do Evropského parlamentu a odstraňováním překážek, které jim v této účasti brání;
- d) jednaly v souladu se zásadou loajální spolupráce a respektovaly meze stanovené Soudním dvorem při udělování či odebrání státní příslušnosti (a tudíž udělování či odebrání občanství EU);
- e) zajistily správné a včasné provádění směrnice o opatřeních v oblasti koordinace a spolupráce s cílem usnadnit konzulární ochranu nezastoupených občanů Unie ve třetích zemích⁵;

⁴ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise, Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43–48.

⁵ Směrnice Rady (EU) 2015/637 ze dne 20. dubna 2015 o opatřeních v oblasti koordinace a spolupráce s cílem usnadnit konzulární ochranu nezastoupených občanů Unie ve třetích zemích a o zrušení rozhodnutí 95/553/ES, Úř. věst. L 106, 24.4.2015, s. 1–13.

- f) lépe pomáhaly evropským občanům, kteří využívají mobilitu tím, že se zajistí, aby orgány místní správy zohlednily zjednodušené požadavky na předkládání některých veřejných listin⁶, například prostřednictvím elektronického podávání, a sníží byrokracii v oblasti rodinného práva zavedením nezbytných opatření v nejlepším zájmu dítěte;
- g) podpořily návrh Komise zřídit jednotnou digitální bránu, která poskytne přístup k informacím o právech a povinnostech na jednotném trhu, a zajistily, aby bylo možné vyřídit nejdůležitější postupy pro občany a podniky online, a to i pro přeshraniční uživatele;
- h) posílily vzájemné uznávání rozhodnutí a rozsudků v občanských a obchodních věcech;
- i) podpořily Komisi ve zpřístupnění nástrojů občanům a právníkům s cílem zvýšit povědomí a usnadnit uplatňování právních předpisů Unie v oblasti civilního soudnictví, zejména prostřednictvím Evropské soudní sítě pro občanské a obchodní věci;
- j) zvážily posílení práv osob, zejména dětí, v soudním řízení s cílem usnadnit výkon soudních rozhodnutí v rodinném právu a v občanských a obchodních věcech s mezinárodním prvkem⁷;
- k) v úzké spolupráci s Komisí prováděly pracovní plán EU v oblasti mládeže na období let 2016–2018, a zejména činnosti zaměřené na podporování aktivního občanství a zajišťování silnější účasti všech mladých lidí na evropském demokratickém a občanském životě⁸;

⁶ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) No 2016/1191 ze dne 6. července 2016 o podpoře volného pohybu občanů zjednodušením požadavků na předkládání některých veřejných listin v Evropské unii, Úř. věst. L 200, 26.7.2016, s. 1–136.

⁷ V souladu se závěry Evropské rady ze 17. a 18. března 2016 (dokument EUCO 79/14).

⁸ V souladu s pracovním plánem Evropské unie v oblasti mládeže na období let 2016–2018, Úř. věst. 2015/C 417/01.

- l) podporovaly rozvoj dovedností, přeshraničního vzdělávání, odborné přípravy a dobrovolné činnosti⁹ a přispívaly k odstranění překážek pro studenty, stážisty, učitele a ostatní pracovníky v celé EU, a to pomocí lepšího porozumění a větší transparentnosti dovedností a kvalifikací;
- m) při plném dodržování základních práv a ochrany osobních údajů účinně prováděly obnovenou strategii vnitřní bezpečnosti Evropské unie 2015–2020¹⁰;
- n) vyslaly rozhodnější signál o nulové toleranci vůči všem formám násilí páchaného na ženách¹¹ a navázaly na iniciativu Komise věnovat rok 2017 boji proti násilí na ženách;
- o) dostály svým povinnostem a závazku bojovat proti diskriminaci na jakémkoli základě, například na základě pohlaví, rasy, barvy pleti, etnického nebo sociálního původu, genetických rysů, jazyka, náboženského vyznání nebo přesvědčení, politických názorů či jakýchkoli jiných názorů, příslušnosti k národnostní menšině, majetku, narození, zdravotního postižení, věku a sexuální orientace;
- p) podnikly další kroky, aby v těsné spolupráci s Komisí zlepšily hospodářské a sociální začlenění a integraci Romů v EU¹².

⁹ V souladu se závěry Rady o investování do evropské mládeže se zvláštním zřetelem na Evropský sbor solidarity (dokument 5860/17).

¹⁰ Dokument 9798/15.

¹¹ V souladu se závěry Rady přijatými v roce 2010 (o vymýcení násilí páchaného na ženách v Evropské unii a o zlepšení předcházení násilí páchaného na ženách a péče o oběti tohoto násilí v rámci vymáhání práva) a 2014 (dokument 9543/2014).

¹² Působením v rámci Rámce EU pro vnitrostátní strategie integrace Romů do roku 2020 (Úř. věst. C 258, 2.9.2011, s. 6) a v souladu se závazky přijatými na úrovni EU včetně nedávno vydaného doporučení Rady přijatého v roce 2013 (Úř. věst. C 378, 24.12.2013, s. 1) a se závěry Rady přijatými v roce 2016 (dokument 15406/16).